



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka fińskiego		8.0.11884	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Instytut Skandynawistyki i Fennistyki			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Skandynawistyka	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Magdalena Podlaska; Laura Santoo; dr hab. Katarzyna Wojan, profesor uczelni; Natalia Nordling			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		37	
Ćw. audytoryjne		Semestr 1: 6 ECTS	
Sposób realizacji zajęć		120h - aktywny udział w zajęciach	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		30h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
Liczba godzin		Semestr 2: 6 ECTS	
Ćw. audytoryjne: 720 godz.		120h - aktywny udział w zajęciach	
		20h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		10h - przygotowanie do egzaminu ustnego i pisemnego	
		Semestr 3: 7 ECTS	
		150h - aktywny udział w zajęciach	
		25h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		Semestr 4: 7 ECTS	
		120h - aktywny udział w zajęciach	
		35h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		20h - przygotowanie do egzaminu ustnego i pisemnego	
		Semestr 5: 6 ECTS	
		120h - aktywny udział w zajęciach	
		30h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		Semestr 6: 5 ECTS	
		90h - aktywny udział w zajęciach	
		20h - przygotowanie do egzaminu pisemnego i ustnego	
		15h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
Termin realizacji przedmiotu			
2019/2020 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		- polski	
		- fiński	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
		Sposób zaliczenia	
		- Zaliczenie (zal)	
		- Egzamin	

dydaktyka funkcjonalna nastawiona na komunikację; ćwiczenia audytoryjne: leksykalna i gramatyczna analiza tekstów / praca samodzielna / praca w grupach / analiza zdarzeń przypadków / dyskusja / rozwiązywanie zadań / słuchanie i analizowanie fińskich nagrań – dialogi, utwory muzyczne itp. / gry symulacyjne	Formy zaliczenia - egzamin ustny - Obecność i aktywność na zajęciach. - egzamin pisemny z pytaniami (zadaniami) otwartymi - ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru - kolokwium - egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu)
	Podstawowe kryteria oceny Student otrzymuje zaliczenie na podstawie: <ul style="list-style-type: none"> uczestniczenia w ćwiczeniach (30%), wykonywanych zadań na zajęciach i prac domowych, prac kontrolnych (ocenia się poprawność gramatyczną wypowiedzi) (70%). Prowadzący każdorazowo na początku zajęć podaje warunki zaliczenia. Egzamin: student zobowiązany jest do zdania zarówno egzaminu pisemnego i egzaminu ustnego, wykazując się wiedzą zdobytą w czasie ćwiczeń (Patrz: treści programowe – ćwiczenia). Ocenia się stopień przyswojenia materiału gramatycznego oraz leksykalnego. Warunkiem dopuszczenia do egzaminu ustnego jest uzyskanie pozytywnej oceny z egzaminu pisemnego. Prowadzący każdorazowo na początku zajęć podaje zakres egzaminu.

Sposób weryfikacji założonych efektów kształcenia

zakładany efekt uczenia się	prace pisemne	kolokwia pisemne	kolokwia ustne	prezentacje	egzamin pisemny	egzamin ustny	dyskusje	referaty	zadania związane z samodzielnym wyszukiwaniem wiedzy
Wiedza									
K_W01	+	+	+		+	+			
K_W02			+	+	+		+		
K_W04									
Umiejętności									
K_U01		+	+	+	+	+		+	
K_U04				+			+		
K_U05				+				+	
K_U06	+	+			+				
K_U07			+	+		+			
K_U08	+	+							
K_U09				+			+		
K_U10	+	+	+		+	+			
Kompetencje									
K_K01									+
K_K04				+					
K_K06		+		+	+		+		

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Wybór linii fińskiej.

B. Wymagania wstępne

Brak wymagań wstępnych.

Cele kształcenia

Celem kursu I-III jest nabycie umiejętności posługiwania się językiem fińskim, zarówno biernej (percepcja tekstów), jak i aktywnej (tworzenie tekstów)

na poziomie B2.

Treści programowe

Problematyka ćwiczeń w I roku nauki:

Na kursie "praktyczna nauka języka fińskiego I" studenci poznają podstawy języka fińskiego poprzez ćwiczenia wymowy, ćwiczenia gramatyczne i leksykalne, a także ćwiczenia z rozumienia tekstu (pisanego i mówionego) oraz prace pisemne i ustne.

Leksyka obejmuje kręgi tematyczne: powitanie, zawieranie przyjaźni, pory roku, czas, autobiografia, rodzina, wygląd, praca, podróż, urlop, zainteresowania, jedzenie, zakupy, zwiedzanie, nauka, święta, pobyt w szpitalu, historia Finlandii (ważniejsze wydarzenia). Wprowadzenie do gramatyki fińskiej w oparciu o podręcznik (zaimki osobowe, grupy czasowników, zmiana stopnia spółgłosek k, p, t, odmiana rzeczowników i przymiotników w liczbie pojedynczej, pytania, tryb rozkazujący, zaimki wskazujące, odmiana rzeczowników i przymiotników w liczbie mnogiej, typy zdań, postpozycje, dopełnienie, zdania boczne rozpoczynające się spójnikami, rzeczownik odczasownikowy -minen, passivum, 3. infinitivus (-MA-), zdania względne z zaimkiem joka, czasy i ich użycie, tryb warunkowy, sufiksy posesywne, odmiana liczebników, zaimki nieokreślone).

Problematyka ćwiczeń w II roku nauki:

Kurs "praktyczna nauka języka fińskiego II" poświęcony jest rozwojowi kompetencji językowych i wiedzy o języku poprzez różnorodne ćwiczenia z dziedziny gramatyki, słownictwa, rozumienia tekstu, rozumienia ze słuchu, pisanie i wypowiedzi ustnych.

Leksyka obejmuje kręgi tematyczne: kultura fińska i polska, społeczeństwo fińskie i polskie, studia na uniwersytecie, praca, zabytki Finlandii, teatr, wyprawa statkiem, sport, Unia Europejska, obyczaje, zagadnienia aktualne. Ćwiczenia konwersacyjne i ćwiczenia z rozumienia słuchowego. Gramatyka fińska w oparciu o podręcznik (odmiana rzeczowników i przymiotników: abessiivi, komitatiivi, instruktiivi, essiivi, translatiivi, stopniowanie przymiotników i przysłówków, zdania egzystencjalne i orzecznikowe, użycie przyimków, imiesłowy, odmiany bezokolicznika i ich zastosowanie w różnych konstrukcjach zdaniowych, tryb przypuszczający strony biernej, użycie zaimków). Elementy fińskiego języka mówionego. Zróżnicowanie dialektalne – wybrane wiadomości i przykłady.

Gatunki tekstów do ćwiczeń z czytania ze zrozumieniem: artykuły prasowe, foldery, instrukcje, ogłoszenia, proste teksty literackie. Zadania pisemne: podanie, list motywacyjny, krótkie referaty, teksty informacyjne o życiu codziennym, formułowanie opinii, opis własnych przeżyć, pytania i odpowiedzi o charakterze informacyjnym (np. dotyczące wynajmu mieszkania, zapisów na kurs językowy, szukaniem pracy).

Problematyka ćwiczeń w III roku nauki:

Na zajęciach z "praktycznej nauki języka fińskiego III" studenci rozwijają swoje kompetencje językowe za pomocą wielostronnych ćwiczeń (analiza i pisanie tekstów, rozumienie ze słuchu, czytanie, wypowiedzi ustne i konwersacyjne, leksyka i frazeologia); poszerzają swoją wiedzę na temat fińskiego słowotwórstwa i frazeologii.

Materiał leksykalny jest dobierany przez prowadzącego. Tematyka obejmuje różne sfery działalności ludzkiej.

Problematyka ćwiczeń w IV roku nauki:

W trakcie zajęć z "praktycznej nauki języka fińskiego IV" studenci pogłębiają znajomość języka fińskiego za pomocą różnorodnych zadań (pisanie, rozumienie słuchowe, czytanie tekstów fińskojęzycznych) oraz poprzez wypowiedzi ustne i konwersacje. Studenci pogłębiają także swoją wiedzę na temat różnych odmian języka fińskiego (język potoczny, odmiany regionalne, slang) i ich użyciu w określonych kontekstach. Materiał leksykalny jest dobierany przez prowadzącego. Tematyka obejmuje różne sfery działalności ludzkiej.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć (prowadzący każdorazowo ustala listę lektur)

I rok

Bessonoff S.-M., Hämmäläinen E.. Tilanteesta toiseen. Helsingin yliopisto, 2008.

Gehring S., Heinzmann S., Suomen mestari 1. Finn Lectura 2010.

Heikkilä S., Majakangas P., Hyvin menee! Suomea aikuisille. Otava, 2002.

Jönsson-Korhola H., White L., Tarkista tästä. Suomen sanojen rektioita suomea vieraana kielenä opiskeleville. Finn Lectura, 2002.

Latomaa S., Hämmäläinen E.. Mitä kuuluu? Suomen kielen kuuntelu- ja ääntämisharjoituksia. Finn Lectura, 2003.

Saunela M.-L., Harjoitus tekee mestarin 1–2, Art House, 2008.

Silfverberg L., White L., Sovijärvi. S., Supisuomea. Finn Lectura, 2003.

White L.. Suomen kielioppia ulkomaalaisille. Finn Lectura, 2001.

Wojan K., Polsko fiński tezaurus tematyczny. Cz. 1: Ziemia i Kosmos, Gdańsk 2012.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta:

F. Karlsson, Suomen peruskielioppi, Helsinki 1999.

Cz. Kudzinowski, Gramatyka języka fińskiego, Poznań 1983.

White L., A Grammar Book of Finnish. Finn Lectura, 2006.

B. Literatura uzupełniająca

Kuusk M., Suomi selväksi, Tartu 2002.

Ahonen L., Suomea suomeksi. Opettajan ja käytännön kielioppi, Helsinki 1997.

Słowniki przekładowe i języka fińskiego

Materiały dydaktyczne dostępne w Internecie.

Materiały prasowe dostępne w Internecie.

II rok

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

Eichhorn M., Lehtimaja I., Voipio S., Tekstitulkki. Lukemisto ja tehtäväkokoelma suomi toisena ja vieraana kielenä -opetukseen, Laatusana & Kesälukioseura, 2001.

Hämäläinen E., Bessonoff S.-M., Jatketaan harjoituksia! Lisäharjoituksia Jatketaan! -kirjaan, Helsingin yliopisto, Suomen kielen laitos, 2001.

Hart S., Suomea paremmin, Finn Lectura, 2007.

Järvinen S., Lumme H., Lue ja opi suomeksi 1. Asiatekstejä ja tehtäviä edistyneelle suomenoppijalle, Tietosanoma, 2003.

Jönsson-Korhola H., White L., Tarkista tästä. Suomen sanojen rektioita suomea vieraana kielenä opiskeleville. Finn Lectura, 2002.

Lepämaa A.-L., Silfverberg L., Suomen kielen alkeisoppikirja, Helsinki 2005.

Lumme H., Lue ja opi suomeksi 2, Tietosanoma, 2002.

Silfverberg L., Harjoituskirja suomen kielen perusopetusta varten, Helsinki 2005.

Silfverberg L., Suomen kielen jatko-oppikirja, Helsinki 2000.

Silfverberg L., Harjoituskirja suomen kielen jatko-opetusta varten, Helsinki 2000.

White L., Suomen kielioppia ulkomaalaisille. Finn Lectura, 2001.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta:

F. Karlsson, Suomen peruskielioppi, Helsinki 1999.

Cz. Kudzinowski, Gramatyka języka fińskiego, Poznań 1983.

White L., A Grammar Book of Finnish. Finn Lectura, 2006.

B. Literatura uzupełniająca

Kuusk M., Suomi selväksi, Tartu 2002.

Ahonen L., Suomea suomeksi. Opettajan ja käytännön kielioppi, Helsinki 1997.

Słowniki przekładowe i języka fińskiego

Materiały dydaktyczne dostępne w Internecie.

Materiały prasowe dostępne w Internecie.

III rok

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

Bessonoff S.-M., Hämäläinen E., Kielitaitoa kirjoittamalla. Kirjoitusharjoituksia suomea toisena ja vieraana kielenä opiskeleville, Helsingin yliopisto, suomen kielen laitos, 2002.

Brown A., Lepämaa A.L., Silfverberg L., Miten sanoja johdetaan, Helsinki, 2008.

Eichhorn M., Lehtimaja I., Voipio S., Tekstitulkki. Lukemisto ja tehtäväkokoelma suomi toisena ja vieraana kielenä -opetukseen, Laatusana & Kesälukioseura, 2001.

Eronen R., Uudissanat rötösherrasta salarakkaaseen, Otava 2007.

Hakulinen A. (toim.), Suomalaisen keskustelun keinoja I. Helsingin yliopiston suomen kielen laitos, Helsinki, 1989.

Hakulinen Auli (toim.), Suomalaisen keskustelun keinoja II. Helsingin yliopiston suomen kielen laitos, Helsinki, 1996.

Hart S., Suomea paremmin, Helsinki, 2007.

Hart S., Tarinoita Suomesta, Helsinki, 2009.

Kangasniemi H., Suomen kielen sanastoharjoituksia, Tammi, 2006.

Kari E., Naulan kantaan. Nykysuomen idiomisankirja, Otava, Helsinki, 1993.

Kielikello-lehden sanastoartikkeleja.

Kielitoimiston sanakirja, osat 1–3, Kotimaisten kielten tutkimuskeskus, Helsinki, 2006.

Kuparinen K., Tapaninen T., Hyvin kuuluu. Otava, 2009.

Kuparinen K., Tapaninen T., Hyvin menee! 2. Suomea aikuisille, Otava, Helsinki, 2008.

Lappalainen H., Raevaara L., Kieli kioskillä. Tutkimuksia kioskiasioinnin rutiineista, Helsinki, 2009.

Lauranto Y., Elämän suolaa 2. Jyväskylän yliopisto, Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 2001.

Lumme H., Lue ja opi suomeksi 2, Tietosanoma, 2002.

Muikku-Werner P., Jantunen H., Jarmo-Kokko O., Suurella sydämellä ihan sikana. Suomen kielen kuvaileva fraasisanakirja, Gummerus 2008.

Nuutinen O., Tiisala S., Sano minun sanoneen. Sanna mina ord., Helsinki, 1986.

Saunela M.-L., Harjoitus tekee mestarin 3, Art House, 2008.

Sorjonen M.-L., Raevaara L., Arjen asiointia. Keskusteluja Kelan tiskin äärellä, Helsinki, 2006.

B. Literatura uzupełniająca

Słowniki przekładowe i języka fińskiego

Materiały dydaktyczne dostępne w Internecie.

Materiały prasowe dostępne w Internecie.

IV rok

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

Berg M., Silfverberg L., Kato hei – puhekielen alkeet, Finn Lectura, 1997.
 Hakulinen A. (toim.), Suomalaisen keskustelun keinoja I. Helsingin yliopiston suomen kielen laitos, Helsinki, 1989.
 Hakulinen Auli (toim.), Suomalaisen keskustelun keinoja II. Helsingin yliopiston suomen kielen laitos, Helsinki, 1996.
 Hart S., Tarinoita Suomesta, Helsinki, 2009.
 Hirsjärvi S., Remes P., Sajavaara P., Tutki ja kirjoita, Tammi oppimateriaalit, 2008.
 Lappalainen H., Raevaara L., Kieli kioskillä. Tutkimuksia kioskiasioinnin rutiineista, Helsinki, 2009.
 Lehikoinen L., Suomea ennen ja nyt, Finn Lectura, 2005.
 Paunonen H., Rintala P. (toim.), Nykysuomen rakenne ja kehitys, Tietolipas 95, Helsinki, 1984.
 Rapola M., Johdatus suomen murteisiin, SKS, 1990.
 Ruoppila V., Soutkari P. (toim.), Suomalainen murrelukemisto, SKS, 1968.
 Sorjonen M.-L., Raevaara L., Arjen asiointia. Keskusteluja Kelan tiskin äärellä, Helsinki, 2006.
 Tuomi T., Suomen murteiden sanakirja, SKS, 1989.
 Virtaranta P., Soutkari P., Näytteitä suomen murteista, Helsinki, 1964.
 Virtaranta P., Yli-Paavola J. (toim.), Suomen murteet, Helsinki, 1980.

B. Literatura uzupełniająca

Słowniki przekładowe i języka fińskiego
 Materiały dydaktyczne dostępne w Internecie.
 Materiały prasowe dostępne w Internecie.

Kierunkowe efekty kształcenia	Wiedza
K_W01 K_W02 K_W04 K_U01 K_U04 K_U05 K_U06 K_U07 K_U08 K_U09 K_U10 K_K01 K_K04, K_K06	K_W01, K_W02, K_W04 Student: <ul style="list-style-type: none"> • posługuje się poprawnie językiem fińskim na różnych poziomach komunikacji (K_W01, K_W02), • zna terminologię językową (K_W04), • zna i rozumie fińskie realia językowe (K_W01)
	Umiejętności
	K_U01, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U08, K_U09, K_U10 Student: <ul style="list-style-type: none"> • rozumie i analizuje fińskie wypowiedzi zarówno ustne, jak i pisemne pod kątem gramatycznym, leksykalnym (K_U01), • zna i stosuje specyficzne dla języka fińskiego reguły gramatyczne (K_U04), • rozróżnia i rozumie odmiany języka fińskiego (K_U05), • rozwiązuje zadania z zakresu wybranego fińskiego słownictwa ogólnospecjalistycznego (K_U07), • prowadzi dyskusję w języku fińskim oraz potrafi przygotować samodzielną wypowiedź ustną, posługując się zdobytą na kursie wiedzą językową (K_U07, K_U09), • organizuje i planuje pracę w grupie językowej (K_U06), • wykorzystuje zdobytą wiedzę w czasie praktyk zawodowych (K_U07), • sporządza podania o przyznanie stypendium w fińskich placówkach edukacyjnych (K_U07), • tworzy wypowiedzi pisemne i ustne, posługując się wiedzą przekazaną na ćwiczeniach, opartą o wykorzystywane pod jej kątem materiały (K_U08, K_U09), • potrafi wykorzystać, analizować i przedstawiać fińskojęzyczne teksty pisane oraz wypowiadać się na tematy związane z różnorodnymi sferami życia (K_U08), • operuje wiedzą w zakresie języka fińskiego zgodną z poziomem B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (K_U10).
	Kompetencje społeczne (postawy)
	K_K01, K_K04, K_K06 Student: <ul style="list-style-type: none"> • dba o stały rozwój swoich kompetencji językowych (K_K01),

- jest zorientowany na ciągłe poszerzanie swojej wiedzy gramatycznej i leksykalnej z zakresu języka fińskiego (K_K04),
- pracując w zespole zachowuje otwartość na opinie innych uczestników dyskusji/zajęć grupowych (K_K04),
- wykazuje się umiejętnością w kierowaniu pracą w grupie językowej, potrafi przyjąć propozycje innych osób (K_K04),
- rozumie znaczenie roli tłumacza, pomnaża dorobek translatorski (K_K06),
- angażuje się w sferę kultury poprzez branie udziału w wydarzeniach związanych z tradycjami fińskimi na uczelni (K_K06).

Kontakt

magdalena.podlaska@ug.edu.pl